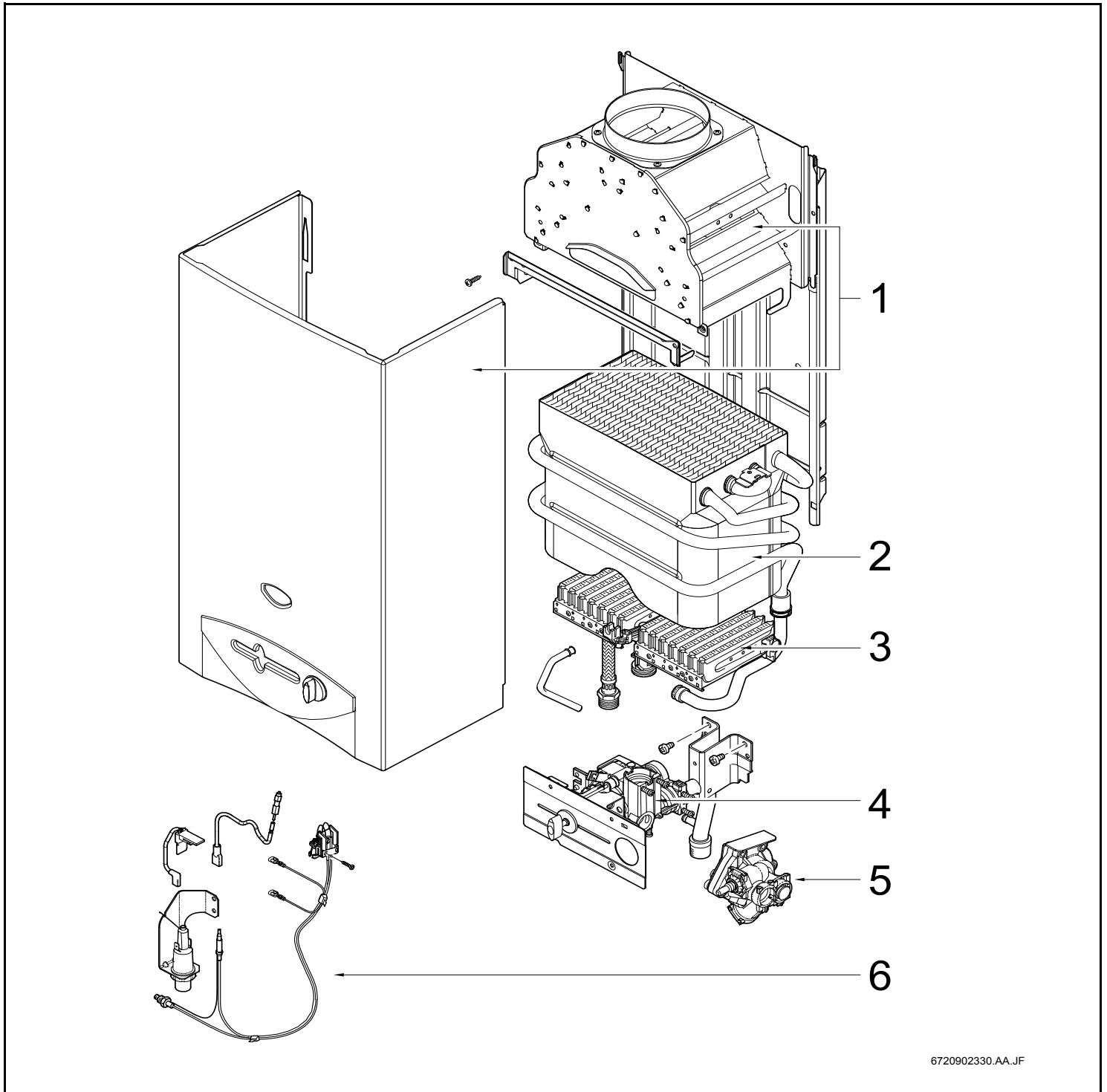


# WR 8/10/11/13/14/15/18 P...



6720902330.AA.JF



## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

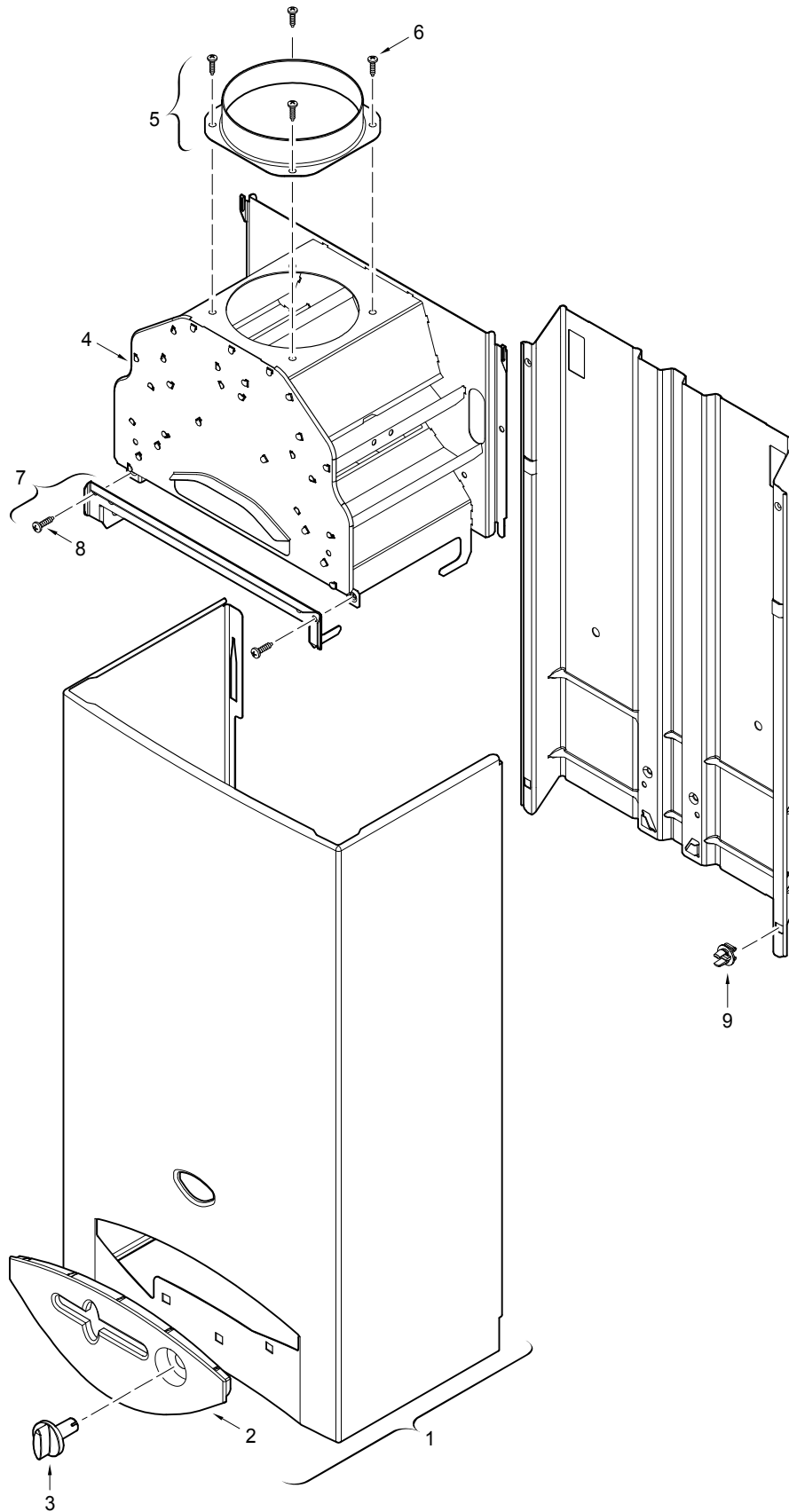
- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11cijferig onderdeelen bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



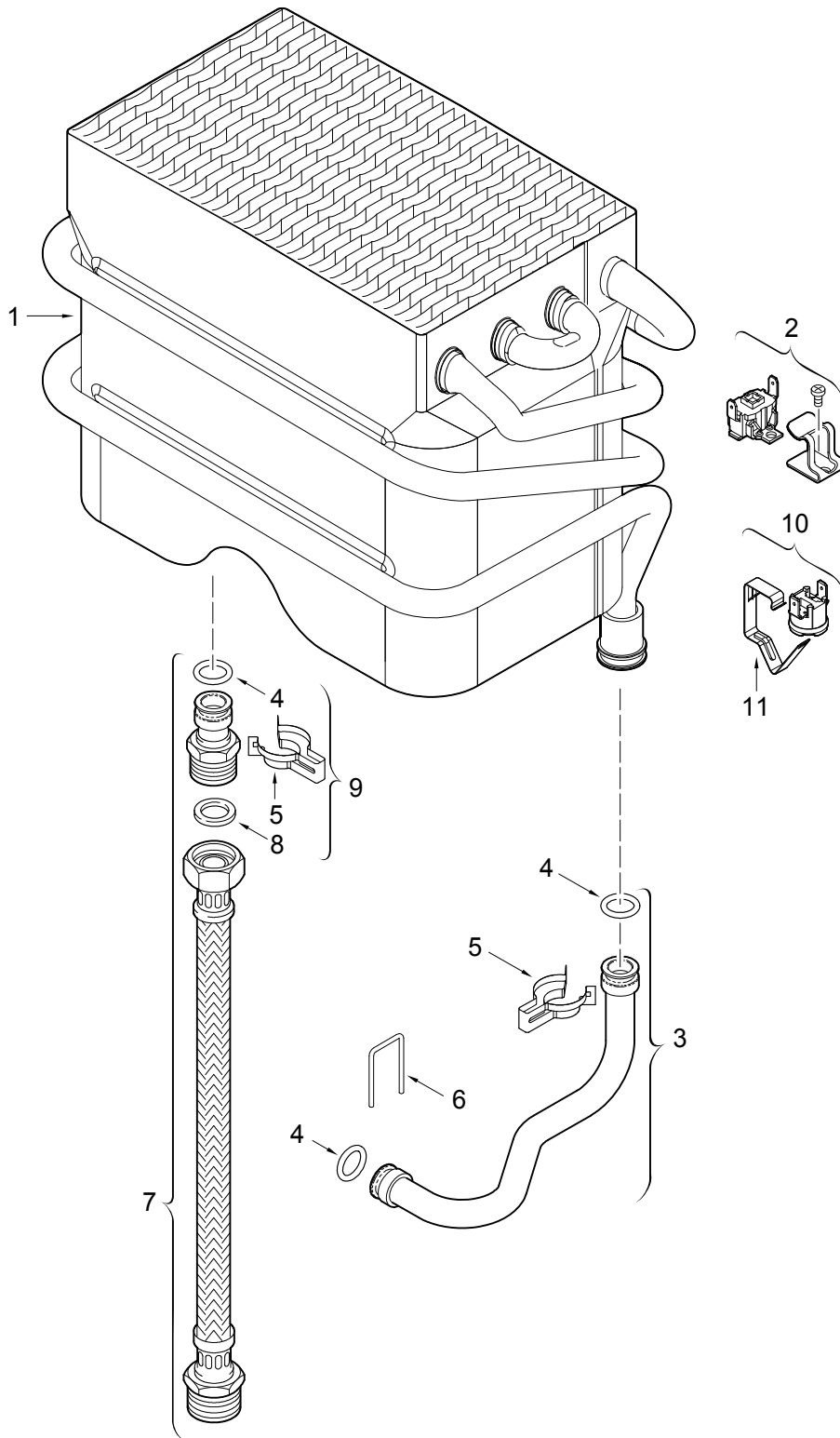
6720902089.AA.JF

WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P

**1**

Blechteile  
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Frente





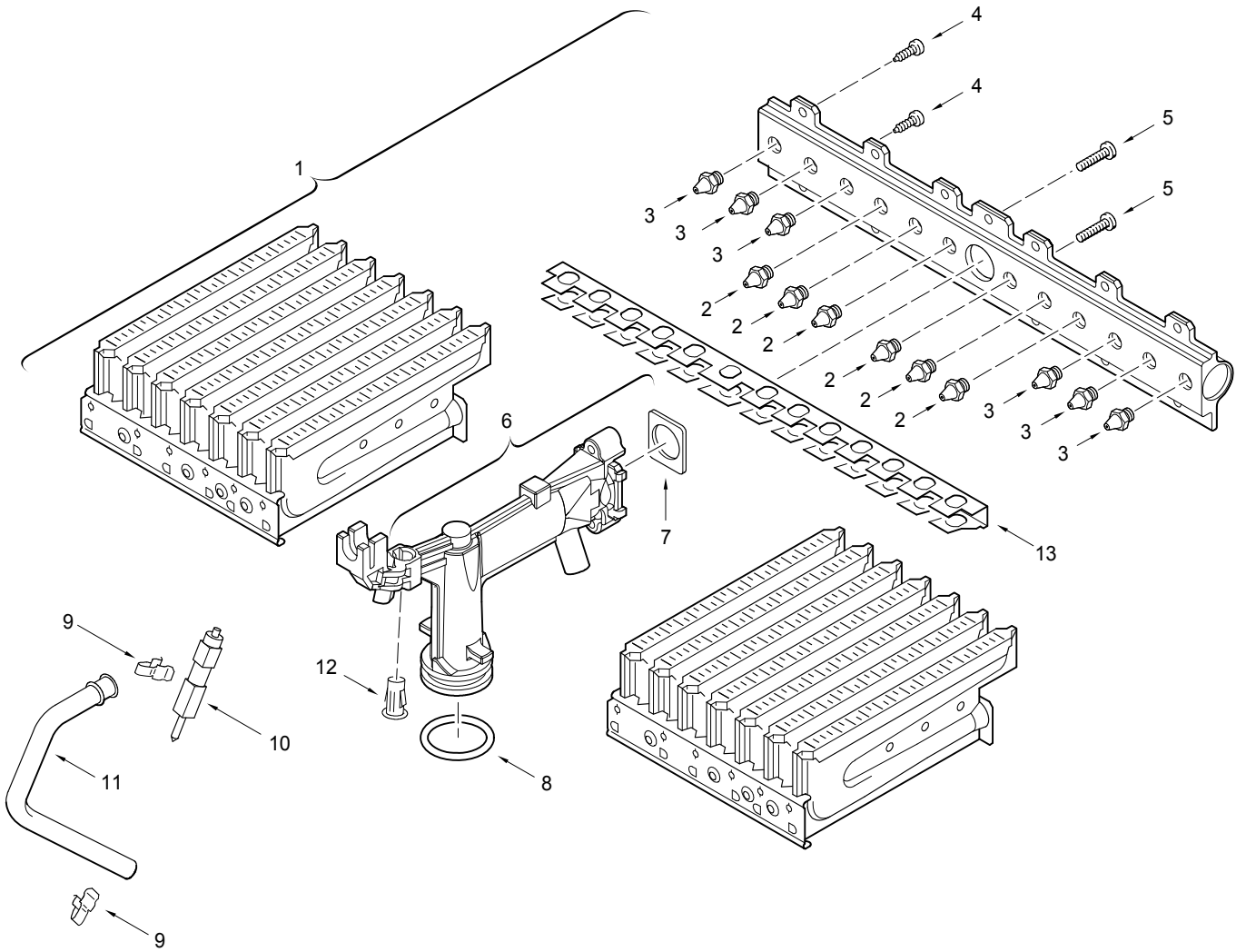
6720902569.AD.JF

**2**

Innenkörper  
Heating body  
Corps interieur  
Corpo interno  
Cuerpo de caldeo  
Câmara de combustão

**WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P**





6720902091.AC.JF

**3**

Brenner  
Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Queimador

WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P

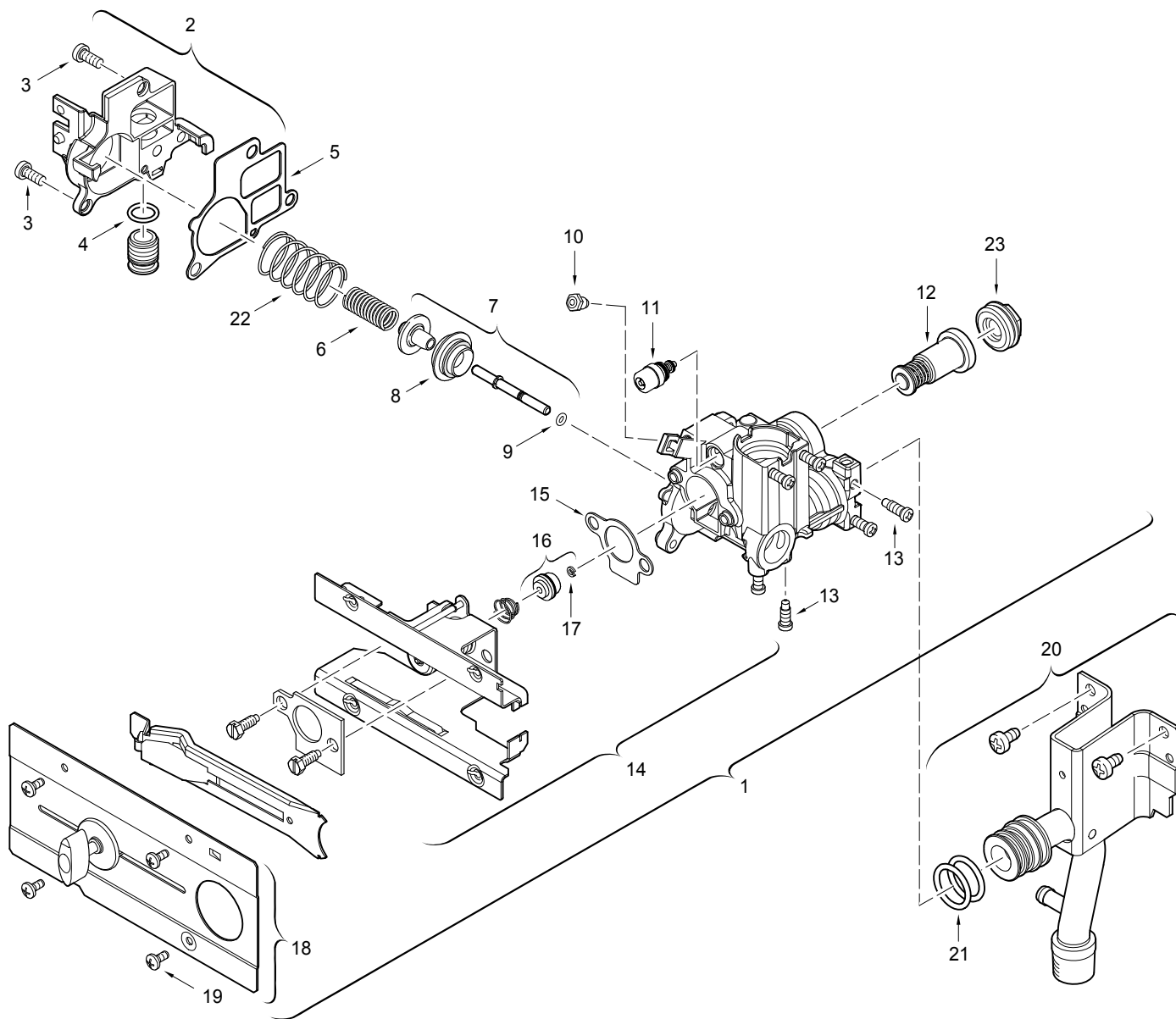


Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcón Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas tipo gas	WR 8P	WR 10P	WR 11P	WR 13P	WR 14P	WR 15P	WR 18P	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Brenner	7895	8 708 120 573 0	36	31	■							
1	Brenner	5795	8 708 120 549 0	40	23		■						
1	Brenner	2595,7595	8 708 120 504 0	39	23			■					
1	Brenner	2595,7895	8 708 120 505 0	39	31			■					
1	Brenner	5795	8 708 120 639 0	34	23			■					
1	Brenner	5795	8 708 120 541 0	40	23				■				
1	Brenner	7595	8 708 120 506 0	40	23					■			
1	Brenner	5795	8 708 120 591 0	37	23						■		
1	Brenner	2595	8 708 120 531 0	38	31							■	
1	Brenner	2595	8 708 120 591 0	37	23							■	
2	Düse (65) (10x)	7895	8 708 202 166 0	22	31	■							
2	Düse (120) (10x)	5795	8 708 202 124 0	20	23		■						
2	Düse (110) (10x)	2595,7595	8 708 202 113 0	20	23			■					
2	Düse (70) (10x)	2595,7895	8 708 202 130 0	15	31			■					
2	Düse (114) (10x)	5795	8 708 202 175 0	16	23			■					
2	Düse (125) (10x)	5795	8 708 202 116 0	17	23				■	■			
2	Düse (110) (10x)	7595	8 708 202 113 0	20	23					■			
2	Düse (125) (10x)	2595	8 708 202 116 0	17	23						■		
2	Düse (70) (10x)	2595	8 708 202 130 0	15	31						■		
3	Düse (65) (10x)	7895	8 708 202 166 0	22	31	■							
3	Düse (125) (10x)	5795	8 708 202 116 0	17	23		■						
3	Düse (120) (10x)	2595,7595	8 708 202 124 0	20	23			■					
3	Düse (126)	5795	8 708 202 143 0	07	23			■					
3	Düse (72) (10x)	2595,7895	8 708 202 128 0	15	31			■					
3	Düse (130) (10x)	5795	8 708 202 147 0	15	23				■				
3	Düse (125) (10x)	7595	8 708 202 116 0	17	23					■			
3	Düse (135) (10x)	5795	8 708 202 126 0	20	23						■		
3	Düse (135) (10x)	2595	8 708 202 126 0	20	23							■	
3	Düse (75) (10x)	2595	8 708 202 132 0	17	31							■	
4	Schraube (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■	■	■	
5	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■	■	■	■	
6	Anschlussstück		8 705 209 062 0	25		■	■	■	■	■	■	■	
7	Dichtung (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■	■	■	■	
8	O-Ring (10x)		8 700 205 136 0	20		■	■	■	■	■	■	■	
9	Klammer (10x)		8 701 201 019 0	15		■	■	■	■	■	■	■	
10	Zündbolzen		8 748 107 089 0	11		■	■	■	■	■	■	■	
11	Zündgasrohr		8 700 707 369 0	16		■	■	■	■	■	■	■	
12	Hülse (10x)		8 740 609 002 0	12		■	■	■	■	■	■	■	
13	Überzündbrücke	5795	8 711 304 338 0	14	23				■				
13	Überzündbrücke	5795	8 711 304 337 0	10	23						■		
13	Überzündbrücke	2595	8 711 304 337 0	10								■	
	Gasart-Umbausatz 31>31 (5	7895	8 719 002 189 0	21	31	■							
	Gasart-Umbausatz 23>31	5795	8 719 002 032 0	25	23		■	■					
	Gasart-Umbausatz 23>21	5795	8 719 002 033 0	19	23		■	■					
	Gasart-Umbausatz 31>31 (5	7895	8 719 002 192 0	20	31			■					
	Gasart-Umbausatz 23>31	7595	8 719 002 501 0	24	23			■					
	Gasart-Umbausatz 23>21	5795	8 719 002 362 0	19	23				■				
	Gasart-Umbausatz 23>31	5795	8 719 002 502 0	25	23				■				
	Gasart-Umbausatz 23>31	7595	8 719 002 502 0	25	23					■			
	Gasart-Umbausatz 23>31	5795	8 719 002 182 0	30	23						■		
	Gasart-Umbausatz 23>21	5795	8 719 002 363 0	19	23						■		
<b>WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P</b>												Brenner Burner Brûleur Bruciatore Quemador Queimador	<b>3</b>

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



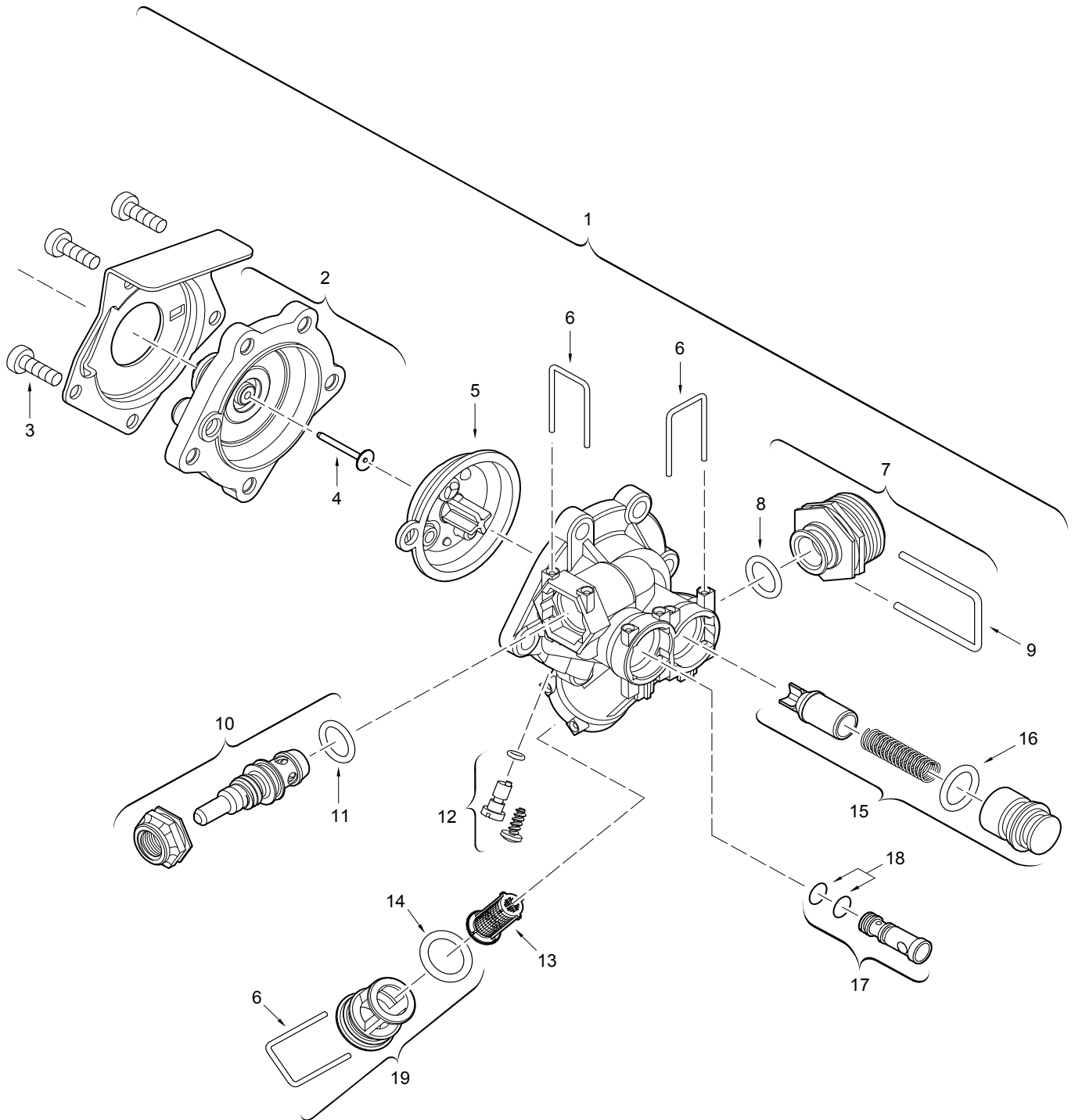
6720902142.AA.JF

**4**

Gasarmatur  
Gas valve  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Automático de gás

**WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P**





6720902100.AA.JF

**5**

Wasserarmatur (Kunststoff)  
Water valve (plastic)  
Robinet d'eau (plastique)  
Gruppo acqua in plastica  
Cuerpo de agua (poliamida)  
Automático de água (Poliamida)

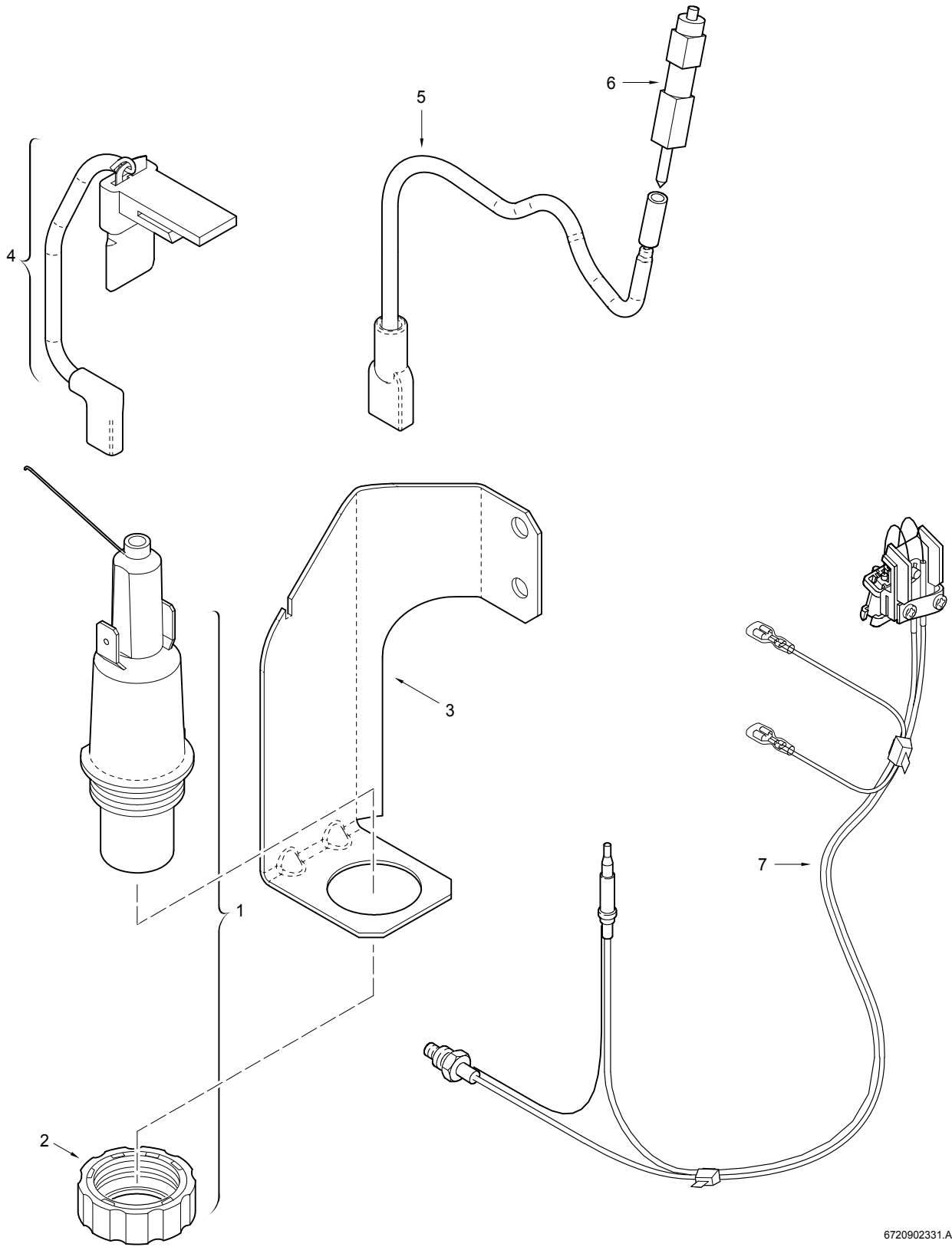
**WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720902331.AA.JF

**6**

Piezozünder  
Piezo igniter  
Allumeur Piezo  
Accenditore piezo  
Piezoeléctrico  
Piezo

**WR 8P WR10P WR11P WR13P WR14P WR15P WR18P**



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Lista das traduções**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Frente
2	Shield	Plaque de façade	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Espelho
3	Water flow selector handle	Manette sélecteur de débit eau	Manopola	Mando selector de caudal	Manípulo selector caudal de água
4	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Campana cortatiros	Chaminé
5	Exhaust pipe union Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Terminale condotto Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Anel da chaminé Ø110
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
7	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Suporte de fixação
8	Screw M4,8x9,5 (10x)	Vis M4,8x9,5 (10x)	Vite M4,8x9,5 (10x)	Tornillo M4,8x9,5 (10x)	Parafuso M4,8x9,5 (10x)
9	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Heating body	Corps de chauffe	Corpo interno	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Temperature limit 110 dec C.	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
3	Cold water pipe	Tube arrivée eau	Tubo di raccordo acqua fredda	Tubo de agua fría	Tubo ligação água fria
4	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
6	Wire form spring	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Freio (10x)
7	Hose	Tube flexible eau	Tubo flessibile	Tubo Flexible	Ligação de mangueira
8	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anilha de vedação (10x)
9	Connector	Connecteur	Raccordo	Casquillo	Casquilho de ligação
10	Temperature limit	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Limitador de temperatura
11	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip (10x)	Grampo (10x)
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Burner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Queimador
2	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Injetor (110) (10x)
3	Nozzle (125) (10x)	Injecteur (125) (10x)	Ugello (125) (10x)	Tobera (125) (10x)	Injetor (125) (10x)
4	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
6	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Peça de ligação
7	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
8	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
10	Sparking plug	Bougie d'allumage	Vite lenta accensione	Bujía	Vela de ignição
11	Pilot gas pipe	Tubulure de veilleuse	Tubetto spia	Tubo de gas al piloto	Tubo de gás piloto
12	Tube (10x)	Douille (10x)	Bocchetta (10x)	Manguito (10x)	Chapeu - mecano (10x)
13	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
	Gas conversion kit 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Jogo de transf. tipo gás
	Gas conversion kit 23>21	Kit de transformation de gaz 23>21	Kit conversione gas 23>21	Kit de conversión de gas 23>21	Jogo de transf. tipo gás
	Gas conversion kit 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Jogo de transf. tipo gás
	Gas transformation kit UR8 G/P3/31 F	Pochette Transformation UR8 G/P3/31 F	Set di trasformazione UR8 G/P3/31 F	Kit de transformacion UR8 G/P3/31 F	Jogo de transf. tipo gás
	Gas transformation kit UR10 G/P3/31 F	Pochette Transformation UR10 G/P3/31 F	Set di trasformazione UR10 G/P3/31 F	Kit de transformacion UR10 G/P3/31 F	Jogo de transf. tipo gás
	Gas conversion kit 23>21	Kit de transformation de gaz 23>21	Kit conversione gas 23>21	Kit de conversión de gas 23>21	Jogo de transf. tipo gás
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Automático de gás
2	Throttle housing	Corps de limiteur de débit	Coperchio gas	Cuerpo estrangulador	Caixa de estrangulamento
3	Screw M5X12 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
4	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
6	Compression spring	Ressort	Molla antagonista	Muelle	Mola
7	Poppet valve head (2)	Soupape gaz (2)	Valvola gas (2)	Platillo de válvula (2)	Válvula de gás (2)
8	Poppet valve head (2)	Soupape gaz (2)	Piattello della valvola (2)	Asiento de válvula (2)	Conjunto de válvula (2)
9	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
10	Pilot injector (3C)	Injecteur de veilleuse (3C)	Ugello spia (3C)	Inyector piloto (3C)	Injetor piloto (3C)
11	Pilot valve	Soupape gaz	Valvola gas	Válvula piloto	Válvula piloto
12	Magnetic unit	Tête magnétique	Magnete	Electroimán	Válvula magnética
13	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
14	Valve operation housing	Support interrupteur	Gruppo accensione	Caja interruptor	Caixa de comando









Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos	
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Aparelho	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	Land Country Pay Paese Paese Pais	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
<b>WR10 P23 S5795 RA</b>	7 701 331 629	Belarus,Russland,Ukraine	
<b>WR10P23S5795</b>	7 701 331 731	Belarus,Russland,Ukraine	
<b>WR13 P23 S5795</b>	7 702 331 769	Belarus,Russland,Ukraine	
<b>WR15 P23 S5795</b>	7 703 331 800	Russland,Ukraine	
<b>WR11 P23 S5795</b>	7 701 331 622	Russland	
<b>WR 11 P31 S7895</b>	7 701 431 591	Portugal,Spain,France,England,Ireland,Italy,Belgium,Holand,Switzerland	
		Luxemburg,Germany,Finland,Denmark,Sweden,Norway,Croatia	
<b>WR8 P31 S7895</b>	7 701 431 592	Portugal,Spain,France,England,Ireland,Italy,Belgium,Holand,Switzerland	
		Luxemburg,Germany,Finland,Denmark,Sweden,Norway,Croatia	
<b>WR8 P31 S7895 - SR</b>	7 701 431 556	Portugal,Spain,France,England,Ireland,Italy,Belgium,Holand,Switzerland	
		Luxemburg,Germany,Finland,Denmark,Sweden,Norway,Croatia	
<b>WR11P23S7595</b>	7 701 331 736	Lettland,Litauen,Rumänien,Slowakei,Slovenien,Estland,Tschechien,Kroatien	
<b>WR14P23S7595</b>	7 702 331 801	Lettland,Litauen,Rumänien,Slowakei,Slovenien,Estland,Tschechien,Kroatien	
<b>WR11 P23 S2595</b>	7 701 331 676	Südafrika	
<b>WR11 P31 S2595</b>	7 701 431 572	Südafrika	
<b>WR18 P23 S2595</b>	7 703 331 783	Südafrika	
<b>WR18 P31 S2595</b>	7 703 431 770	Südafrika	

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstrasse 20-24  
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com